

Bilan national des TraAM

Langues vivantes

Synthèse

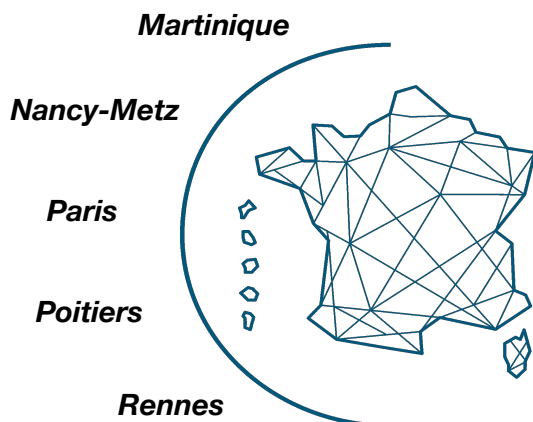


TraAM 2024

/ Présentation du projet national

Thématique
2023-2024

Intelligence artificielle et langues vivantes étrangères :
quels enjeux pédagogiques et éducatifs ?



34

Scénarios
pédagogiques

Ressources et partenaires



ENT | Edumalin
Pearltrees



Axes abordés dans les travaux

Durant la première année des TraAM, 5 académies et 32 professeurs de langues vivantes ont travaillé à mettre en place des séquences pédagogiques sur l'intelligence artificielle et langues vivantes : quels enjeux pédagogiques et éducatifs ?



L'intelligence artificielle, le partenaire linguistique du XXI^e siècle ?



Intelligence artificielles génératives et systèmes d'enseignement personnalisé



Le projet vIAlang valorisation par l'IA de l'apprentissage des LVE



L'autonomie de l'élève dans ses apprentissages



Lien avec le CRCN



Informations et données

Gérer des données (Niveau 3)

Traiter des données (Niveau 3)



Communication et collaboration

Collaborer (Niveau 1)



Création de contenus

Développer des documents multimédia (Niveau 1)

Adapter les documents à leur finalité (Niveau 1)

Programmer (Niveau 2)



Protection & Sécurité

Sécuriser l'environnement numérique (Niveau 2)

Protéger les données personnelles et la vie privée (Niveau 2)

Protéger la santé, le bien-être et l'environnement (Niveau 2)



Environnement numérique

Évoluer dans un environnement numérique (Niveau 1)

/ Productions académiques

1 Martinique

Illustrer un récit avec l'IA

Des élèves de seconde explorent des récits écrits ou sonores et illustrent leur compréhension à l'aide d'une intelligence artificielle générative d'images. Une séquence ancrée dans le programme de seconde « Sauver la planète, penser les futurs possibles »

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Web rAldio, un projet de webradio et intelligence artificielle en classe d'anglais

Des élèves de 5ème explorent l'intelligence artificielle générative de type chatbot pour générer des slogans qui mettent en valeur l'élève, le collège et leur culture caribéenne et générer des sujets d'émission.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Améliorer l'expression écrite en créole à l'aide d'un système d'enseignement personnalisé

Des élèves de 5ème utilisent Edumalin (un système d'enseignement personnalisé, intégré à l'ENT) en classe de créole langue vivante régionale pour s'entraîner à la production écrite, la lecture à voix haute et s'auto-évaluer.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Créer un jeu en classe d'espagnol à l'aide de l'IA génératrice d'images

Des élèves de 5ème créent un personnage pour un jeu autour de la description physique : « Devine comment je suis ! » puis participent au jeu.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Débattre avec un chatbot

Des élèves de 1ère explorent la question de la parité et de l'égalité des femmes et conversent avec un chatbot sur ce thème.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

/ Productions académiques

2 Nancy-Metz

Créer des devinettes sur des personnages célèbres

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour créer des activités destinées aux élèves au sein d'une séquence. La génération automatique de devinettes à partir d'une requête (prompt) offre un gain de temps à l'enseignant.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Créer des QCM sur des personnages célèbres

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour créer des activités destinées aux élèves au sein d'une séquence. La génération automatique de QCM offre un gain de temps à l'enseignant.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Générer des images

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour créer des activités destinées aux élèves au sein d'une séquence. La génération automatique d'images à partir de descriptions écrites permet aux élèves de visualiser leur création, de voir les erreurs et les concordances par rapport à leur description initiale et de mieux se projeter dans l'activité suivante en s'appropriant un personnage pour inventer son histoire.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Améliorer la production écrite

Utilisation de l'IA pour créer un modèle de biographie permettant aux élèves d'améliorer leur production écrite et de réfléchir à une utilisation constructive des IA génératives dans leur apprentissage.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Interagir à l'oral

Utilisation de l'IA par les élèves pour s'entraîner en production orale en interaction (interview entre un journaliste et un historien pour une webradio). Celle-ci permet un entraînement individuel en autonomie.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

/ Productions académiques

2 Nancy-Metz

Elaborer une grille d'évaluation de l'expression écrite

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour créer une grille d'évaluation. La génération automatique de la grille offre un gain de temps à l'enseignant et peut lui permettre de repenser / remodeler ses grilles d'évaluation.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Générer des images

Utilisation de l'IA : intégrée à Canva pour modifier le texte des exercices (édition magique) et également de création d'images (média magique utilisé par le professeur d'après les écrits des élèves).

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Améliorer la production écrite

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour élaborer un modèle de biographie visant à aider les élèves à perfectionner leurs compétences en production écrite tout en les encourageant à explorer de manière constructive l'utilisation des IA génératives dans leur processus d'apprentissage.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Créer un avatar parlant

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour créer un avatar à partir d'une production écrite d'élèves pour proposer à la classe un entraînement à la compréhension de l'oral et pour faire découvrir par ce biais des personnalités germanophones.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Générer des fichiers sonores et converser avec l'IA

Utilisation de l'IA pour développer les compétences en expression orale en interaction des élèves en les invitant à échanger avec un robot conversationnel piloté par l'IA, en simulant une scène dans un restaurant italien.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

/ Productions académiques

2 Nancy-Metz

Créer des QCM sur des textes littéraires

Utilisation de l'IA pour créer différents QCM avec différents outils et portant sur la biographie de Mohamed Ali.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Personnaliser les corrections des productions écrites

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour personnaliser les corrections des expressions écrites de ses élèves : correction, explication des erreurs et enrichissement des productions.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Entraîner les élèves à l'interaction orale

Utilisation de l'IA par les élèves pour individualiser leur entraînement à l'interaction orale. L'enseignant peut donner des consignes à l'IA avec des critères précis où l'élève peut s'entraîner de manière autonome en lançant une conversation orale avec l'IA. Cette utilisation de l'IA permet une exposition personnelle et individuelle pour l'expression orale en interaction.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

/ Productions académiques

3 Paris

Parler avec un chatbot

Séquences de 5^{ème}, 4^{ème} et 3^{ème} en allemand : parler avec un chatbot en LVE pour s'entraîner à l'expression écrite spontanée en interaction.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

PlanetA.I. : l'Intelligence Artificielle une alliée pour préserver la planète ?

Séquence de 2^{nde} en espagnol. Deux IA ont été testées : nolej comme « assistant pédagogique » de l'enseignant et ChatPDF avec les élèves pour travailler sur l'expression écrite en interaction.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

La Gran Migración, flux migratoires depuis l'Europe vers l'Amérique du sud fin XIX, début XXe siècle Travail sur l'expression écrite avec ChatGPT en espagnol.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Comment a évolué la représentation des Chicanos aux Etats-Unis ? Chicanos, entre fierté et préjudice

Séquence de Terminale en anglais et en espagnol : Chicanos, entre fierté et préjudice. Les enseignantes ont utilisé Nolej AI et ChatGPT comme assistants pédagogiques. Les élèves ont travaillé en autonomie, avec l'outil Gliglish pour dialoguer via cet outil.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Utiliser ChatGPT 3.5 en classe de chinois pour corriger l'expression écrite

Utilisation de ChatGPT 3.5 pour la correction linguistique en chinois en classe de 3^{ème}.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Les fêtes de fin d'année dans les cultures anglophone et italienne

Séquence de 6^{ème} bilingue anglais-italien. Travail sur l'expression écrite avec Média magique (Canva) et Vidnoz.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

/ Productions académiques

4 Poitiers

Séquence « Monsters » : du prompt à l'image

Après avoir utilisé et manipulé le vocabulaire de la description physique, les élèves ont dû créer un prompt pour s'entraîner avec ce vocabulaire. Le professeur a récolté leur prompt. Le lendemain, il leur a affiché au tableau les résultats iconographiques de leur description en mots-clés. Le petit jeu était de retrouver à quel prompt appartenait chaque monstre.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Les Limericks à l'ère de l'IA

Les objectifs de cette séquence étaient de faire découvrir les Limericks aux élèves, la structure de ces poèmes humoristiques, de leur faire écrire leur propre Limerick, travailler la prononciation, l'alphabet phonétique et l'accentuation afin de réciter leur Limerick et réfléchir à l'utilisation des outils d'intelligence artificielle utilisés lors de cette séquence.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

L'intelligence artificielle au service de l'expression orale en interaction

Cette tâche intermédiaire consiste à réaliser une interview. Les élèves doivent réussir à poser des questions afin d'obtenir des informations sur Roger Federer. Ces échanges ont pu être réalisés grâce à l'application d'IA Mizou. Ces informations sont notées sur le cahier de cours, elles serviront à préparer une expression orale en continu pour la prochaine séance.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

Chile : l'art au service de la mémoire collective

Lors de la production finale, les élèves auront à créer une œuvre d'art qui permet de rendre hommage aux victimes de la dictature de Pinochet. Pour réaliser cette production finale, les élèves pourront soit créer une œuvre d'art de façon numérique, et notamment à l'aide de l'intelligence artificielle puisque c'est l'un des enjeux de cette séquence, soit de manière manuelle s'ils n'ont pas forcément adhéré aux outils utilisant l'intelligence artificielle qu'ils auront pu tester lors de la séquence. Ils présenteront ensuite leur œuvre face à la classe et expliqueront quelles sont les techniques utilisées et pourquoi ils ont fait ce choix.

[Site académique](#) ●————● [Édubase](#)

/ Productions académiques

5 Rennes

Améliorer la compétence phonologique avec l'IA

Trois séquences ont été produites avec pour but d'améliorer les compétences phonologiques des élèves : une séquence en 5ème amenant à la réalisation d'une vidéo de présentation des règles du football gaélique, une en 4ème ayant pour objectif la réalisation d'une saynète dans un restaurant, une dernière en 4ème sur les activités faites par les élèves allemands sur leur temps libre. Les outils utilisés pour mettre en œuvre un entraînement afin d'améliorer la prononciation sont TTSMaker et NaturalReader.

[Site académique](#) ● — ● [Édubase](#)

Offrir un retour personnalisé rapide à l'élève sur sa production écrite ou orale

Une séquence en 5ème a eu pour but de réaliser un livret de nouvelles sur les aventures des chevaliers de la Table ronde. Une autre séquence en 3ème avait pour objectif la réalisation d'une émission de radio présentant un genre musical. Les élèves ont été amenés à réfléchir si la qualité de production est satisfaisante et recevable dans le cadre d'un anglais standard en utilisant d'abord une IA avec interface d'interaction orale pour avoir un feed-back sur la qualité d'une production, puis en utilisant une IA générant des images qui doivent être cohérentes avec le texte développé.

[Site académique](#) ● — ● [Édubase](#)

L'IA au service de la prise de parole

Grâce aux avancées technologiques des outils de reconnaissance vocale, il devient possible d'améliorer la prononciation en la rendant plus interactive, ludique et efficace. L'expérience pédagogique a cherché à améliorer la prononciation de l'allemand. Deux classes de 4ème présentant un niveau similaire ont été sélectionnées et réparties en deux groupes : le premier groupe s'est entraîné sans l'aide de l'IA, tandis que le second a utilisé cet outil innovant.

[Site académique](#) ● — ● [Édubase](#)

Esprit critique : la traduction à l'heure de l'IA

Cette activité en 3^{ème} a pour objectif la traduction de différents supports dans le cadre d'une présentation du métier de traducteur avec un intervenant. Il s'agit de discuter des limites éthiques du travail avec une IA dans la perspective du développement d'un esprit critique. L'atelier a permis une découverte des outils de traduction avec une sensibilisation progressive sur d'éventuels dangers et limites et a favorisé une véritable prise de conscience concernant le travail de l'expression orale et les sources d'erreurs possibles.

[Site académique](#) ● — ● [Édubase](#)

Plus-values pédagogiques des travaux

Dans leur rapport de synthèse pour le Centre national d'étude des systèmes scolaires (CNESCO) qui porte sur le numérique et les apprentissages scolaires, Tricot & Chesné (2020) montrent que les apports du numérique dépendent des disciplines scolaires et des fonctions pédagogiques mises en œuvre. Si le recours au numérique n'a pas automatiquement un effet positif sur les apprentissages, il peut, en revanche, faciliter certaines approches pédagogiques, voire rendre possibles certaines activités qui favorisent un apprentissage. Ci-après les enseignants participants expriment leur ressenti concernant les apports du numérique dans le contexte particulier de leur expérimentation.

Fonction « Évaluer, s'auto évaluer, suivre les progrès et les difficultés »

- L'IA permet un gain de temps lors des phases d'évaluation en assistant l'enseignant dans les corrections personnalisées des productions d'élèves.
- Les rétroactions permettent aux élèves d'améliorer leurs travaux et d'être plus attentifs aux corrections.

Fonction « Créer un objet technique, une oeuvre picturale ou sonore »

- L'utilisation de chatbots libère l'expression écrite des élèves qui s'expriment plus librement et obtiennent de l'IA une correction de l'expression immédiate.

Fonction « Faciliter l'apprentissage des élèves à besoins éducatifs particuliers »

- L'IA comme assistant pédagogique permet d'adapter les supports initiaux selon les besoins ciblés des EBEP.
- Les corrections personnalisées permettent également de prendre en compte les difficultés rencontrées.

Points de vigilance

- Les outils d'IA génératives ne sont pas encore en mesure de corriger toutes les erreurs, certaines subtilités de la langue ne sont pas prises en compte.
- La rédaction des prompts nécessite une compétence des élèves.
- Il faut garder à l'esprit les questionnements sur l'authenticité des documents et la notion de discussion spontanée.

/ Parcours de formation



Production de modules m@gistère en auto-formation

○ Intention

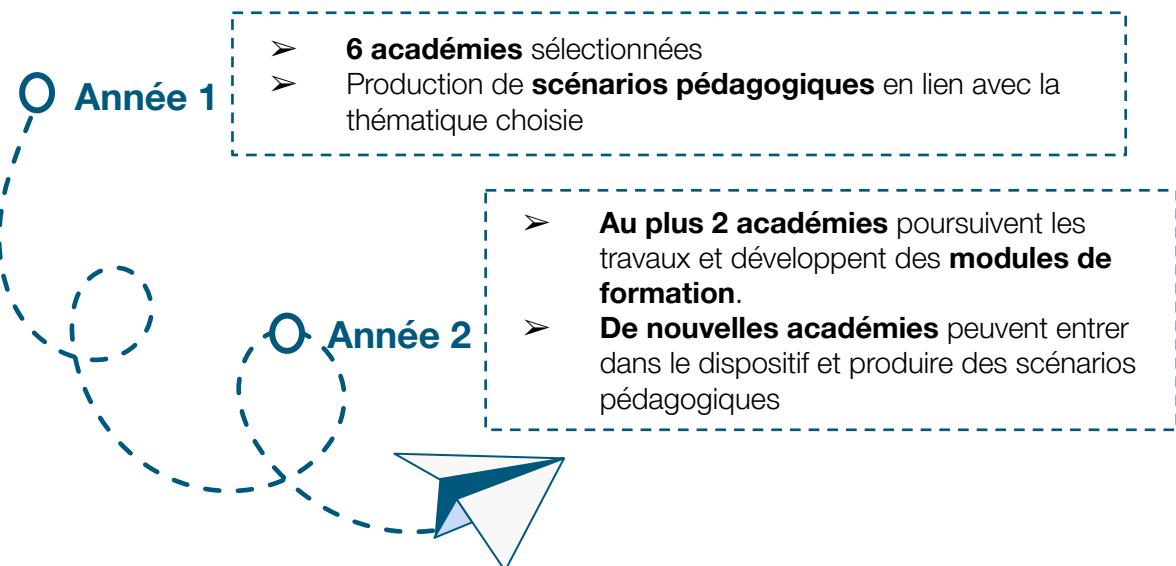
Après avoir développé des scénarios pédagogiques, les équipes engagées ont pu soulever des éléments nécessitant un accompagnement sur le plan technique et pédagogique pour mettre en œuvre ces productions.

Afin d'accompagner l'usage en classe de ces ressources, des parcours de formation en autonomie autoformation, disponibles via m@gistère, vont être développés.

D'une durée maximale de 1h, ils vous permettront de vous accompagner dans le développement de vos compétences numériques.

○ Les TraAM, des projets en deux temps

Le format de ces travaux se déroule sur 2 ans. Dans un premier temps, les académies engagées dans la réflexion produisent des ressources pédagogiques exploitables en classe. Fort de l'expertise pédagogique développée, la seconde année 2 académies au plus produisent des modules de formation à destination des enseignants.



Direction du numérique pour l'éducation

Sous-direction de la transformation numérique